

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 16.03.2016

V - 5

Revisione: 16.03.2016

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**

· **1.1 Identificatore del prodotto**

· **Denominazione commerciale:** S100 Detergente per l'imbottitura dei caschi

· **Articolo numero:** 2160

· **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati** viene meno

· **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Detergente

· **1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

· **Produttore/fornitore:**

Dr.O.K.Wack Chemie GmbH  
Bunsenstrasse 6  
D - 85053 Ingolstadt  
Tel. +49 841-6350 Fax +49 841-63558  
www.wackchem.com  
wack.info@wackchem.com

Willy Erny AG  
Alte Frauenfelderstr. 9  
CH - 8542 Wiesendangen  
Tel. 0041 52 337 21 21  
Fax 0041 52 337 35 30  
www.erny.ch  
info@erny.ch

· **Informazioni fornite da:** Herr Erny

· **1.4 Numero telefonico di emergenza:** 0041 52 337 21 21 während der Geschäftszeiten

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

· **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela**

· **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**



GHS02 fiamma

Aerosol 1 H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Provoca grave irritazione oculare.

· **2.2 Elementi dell'etichetta**

· **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

· **Pittogrammi di pericolo** GHS02, GHS07

· **Avvertenza** Pericolo

· **Indicazioni di pericolo**

H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

· **Consigli di prudenza**

- P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
- P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.
- P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
- P260 Non respirare gli aerosol.
- P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.

(continua a pagina 2)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 16.03.2016

V - 5

Revisione: 16.03.2016

**Denominazione commerciale: S100 Detergente per l'imbottitura dei caschi**

(Segue da pagina 1)

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.  
P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.  
P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.  
P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

- **2.3 Altri pericoli**
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti**

- **3.2 Miscela**
- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

· **Sostanze pericolose:**

CAS: 64-17-5 EINECS: 200-578-6 Reg.nr.: 01-2119457610-43-xxxx	etanolo ⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Eye Irrit. 2, H319	5-<10%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano ⚠ Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280	3-5%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano ⚠ Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280	3-5%
CAS: 68155-09-9 EINECS: 268-938-5 Reg.nr.: 01-2119488703-29	Amides,coco,N-(3-(dimethylamino)propyl),N-oxides ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Skin Irrit. 2, H315	1-<3%

- **SVHC** Nessuna
- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

- **4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
- **Indicazioni generali:** Portare le persone da soccorrere all'aria aperta.
- **Inalazione:**  
Assicurare l'apporto di aria fresca.  
In caso di dolori sottoporre a cure mediche.
- **Contatto con la pelle:** Sciacquare con acqua calda.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte Se persiste il dolore consultare il medico.
- **Ingestione:**  
In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

CH/IT

(continua a pagina 3)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 16.03.2016

V - 5

Revisione: 16.03.2016

**Denominazione commerciale: S100 Detergente per l'imbottitura dei caschi**

(Segue da pagina 2)

**SEZIONE 5: Misure antincendio**

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:**
  - Anidride carbonica
  - Polvere per estintore
  - Acqua nebulizzata
  - Schiuma
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**
  - Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto può sviluppare fumi tossici.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.
- **Altre indicazioni**
  - Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.
  - Pericolo di scoppio.

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**
  - Allontanare fonti infiammabili.
  - Garantire una ventilazione sufficiente.
  - Elevato pericolo di scivolamento a causa della fuoriuscita e dello spargimento del prodotto.
- **6.2 Precauzioni ambientali:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**
  - Raccogliere con mezzi meccanici.
  - Ripulire attentamente il luogo dell'incidente: per tale operazione sono indicati:
    - Acqua calda
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**
  - Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.
  - Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
  - Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura** Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**
  - Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.
  - Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50 °C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.
  - Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.
- **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**
  - Conservare in ambiente fresco.
  - Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con alimenti.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**
  - Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolo.
  - Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
- **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

CH/IT

(continua a pagina 4)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 16.03.2016

V - 5

Revisione: 16.03.2016

**Denominazione commerciale: S100 Detergente per l'imbottitura dei caschi**

(Segue da pagina 3)

**SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

· **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

· **8.1 Parametri di controllo**

· **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

**64-17-5 etanolo**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 1920 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm Valore a lungo termine: 960 mg/m <sup>3</sup> , 500 ppm SSc;
----------------	--

**106-97-8 butano**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7200 mg/m <sup>3</sup> , 3200 ppm Valore a lungo termine: 1900 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm
----------------	---

**74-98-6 propano**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7200 mg/m <sup>3</sup> , 4000 ppm Valore a lungo termine: 1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm
----------------	--

· **DNEL**

**64-17-5 etanolo**

Orale	DNEL system. effects (long-term)	87 mg/kg KG/Tag (Consumer)
Cutaneo	DNEL systemic effects	343 mg/kg (Worker)
	DNEL system. effects (long-term)	206 mg/kg KG/Tag (Consumer)
Per inalazione	DNEL system. effects (long-term)	114 mg/m <sup>3</sup> (Consumer)
		950 mg/m <sup>3</sup> (Worker)
	DNEL local effects (short-term)	950 mg/m <sup>3</sup> (Consumer) 1900 mg/m <sup>3</sup> (Worker)

· **PNEC**

**64-17-5 etanolo**

PNEC	0,79 mg/l (Meerwasser) 0,96 mg/l (fresh water)
------	---

· **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

· **8.2 Controlli dell'esposizione**

· **Mezzi protettivi individuali:**

· **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.  
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.  
Evitare il contatto con gli occhi.

· **Maschera protettiva:** Non necessaria in ambienti ben ventilati.

· **Guanti protettivi:** Non necessario.

· **Materiale dei guanti** Non necessario.

· **Tempo di permeazione del materiale dei guanti** Non necessario.

· **Occhiali protettivi:** Non necessario.

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

· **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

· **Indicazioni generali**

· **Aspetto:**

**Forma:** Aerosol

(continua a pagina 5)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 16.03.2016

V - 5

Revisione: 16.03.2016

**Denominazione commerciale: S100 Detergente per l'imbottitura dei caschi**

(Segue da pagina 4)

<b>Colore:</b>	Giallo chiaro
<b>· Odore:</b>	Simile a frutto
<b>· Soglia olfattiva:</b>	non definito
<b>· valori di pH:</b>	viene meno
<b>· Cambiamento di stato</b>	
<b>Temperatura di fusione/ambito di fusione:</b>	Non definito.
<b>Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:</b>	-44 °C
<b>· Punto di infiammabilità:</b>	-97 °C
<b>· Temperatura di accensione:</b>	365 °C
<b>· Autoaccensione:</b>	Prodotto non autoinfiammabile.
<b>· Pericolo di esplosione:</b>	Pericolo di esplosione per riscaldamento.
<b>· Limiti di infiammabilità:</b>	
<b>Inferiore:</b>	non definito
<b>Superiore:</b>	non definito
<b>· Densità:</b>	Non definito.
<b>· Solubilità in/Miscibilità con acqua:</b>	Completamente miscibile.
<b>· Viscosità:</b>	
<b>Dinamica:</b>	non definito
<b>Cinematica:</b>	non definito
<b>· 9.2 Altre informazioni</b>	Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

- **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolo.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Reazioni con ossidanti forti.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non conservare a contatto con ossidanti.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**  
Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.  
In caso di incendio si possono liberare:  
Monossido di carbonio e anidride carbonica

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**· Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

**64-17-5 etanolo**

Orale	LD50	10470 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50	> 2000 mg/kg (rabbit)
Per inalazione	LC50/4 h	>20 mg/l (mouse)

(continua a pagina 6)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 16.03.2016

V - 5

Revisione: 16.03.2016

**Denominazione commerciale: S100 Detergente per l'imbottitura dei caschi**

(Segue da pagina 5)

**106-97-8 butano**

Per inalazione LC50/4 h 658 mg/l (rat)

- **Sintomi specifici negli esperimenti su animali:** non definito
- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**  
Provoca grave irritazione oculare.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**
- **Mutagenicità delle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Pericolo in caso di aspirazione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**

· **12.1 Tossicità**

· **Tossicità acquatica:**

**64-17-5 etanolo**

EC50/48h > 10000 mg/l (daphnia magna)

LC50/48h 8140 mg/l (leuciscus idus)

**68155-09-9 Amides,coco,N-(3-(dimethylamino)propyl),N-oxides**

LC50/96h 18 mg/l (oncorhynchus mykiss)

EC50/48h 16 mg/l (daphnia magna)

- **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**  
Il(i) tensioattivo(i) contenuto(i) in questo formulato è (sono) conforme(i) ai criteri di biodegradabilità stabiliti del regolamento (CE) n. 648/2004 relativo ai detersivi. Tutti i dati di supporto sono tenuti a disposizione delle autorità competenti degli Stati Membri e saranno forniti alle suddette autorità su loro esplicita richiesta o su richiesta di un produttore del formulato.  
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.
- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**

- **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

(continua a pagina 7)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 16.03.2016

V - 5

Revisione: 16.03.2016

**Denominazione commerciale: S100 Detergente per l'imbottitura dei caschi**

(Segue da pagina 6)

· **Catalogo europeo dei rifiuti**

16 05 04\* | gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose

· **Imballaggi non puliti:**

· **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

· **14.1 Numero ONU**

· **ADR, IMDG, IATA** UN1950

· **14.2 Nome di spedizione dell'ONU**

· **ADR** 1950 AEROSOL  
· **IMDG** AEROSOLS  
· **IATA** Aerosols, flammable

· **14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

· **ADR**  
· **Classe** 2 5F Gas  
· **Etichetta** 2.1

· **IMDG, IATA**

· **Class** 2.1  
· **Label** 2.1

· **14.4 Gruppo di imballaggio**

· **ADR, IMDG, IATA** non applicabile

· **14.5 Pericoli per l'ambiente:**

· **Marine pollutant:** Nessuna  
No

· **14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

· **Numero Kemler:** -  
· **Numero EMS:** F-D,S-U  
· **Stowage Code** SW1 Protected from sources of heat.  
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre:  
Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre:  
Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of  
living quarters.  
· **Segregation Code** SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre:  
Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1  
except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity  
above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision  
of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the  
appropriate subdivision of class 2.

· **14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di  
MARPOL ed il codice IBC**

Non applicabile.

· **Trasporto/ulteriori indicazioni:**

· **ADR**  
· **Quantità limitate (LQ)** 1L  
· **Quantità esenti (EQ)** Codice: E0  
Vietato al trasporto in quantità esente  
· **Categoria di trasporto** 2

(continua a pagina 8)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 16.03.2016

V - 5

Revisione: 16.03.2016

**Denominazione commerciale: S100 Detergente per l'imbottitura dei caschi**

(Segue da pagina 7)

· <b>Codice di restrizione in galleria</b>	D
· <b>IMDG</b>	
· <b>Limited quantities (LQ)</b>	1L
· <b>Excepted quantities (EQ)</b>	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
· <b>UN "Model Regulation":</b>	UN 1950 AEROSOL, 2.1

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

- **15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**  
Non sono disponibili altre informazioni.
- **Direttiva 2012/18/UE**
- **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.
- **Categoria Seveso P3a AEROSOL INFIAMMABILI**
- **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia inferiore 150 t**
- **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia superiore 500 t**
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica è stata effettuata.

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

*I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.*

- **Fraasi rilevanti**  
H220 Gas altamente infiammabile.  
H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.  
H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.  
H315 Provoca irritazione cutanea.  
H318 Provoca gravi lesioni oculari.  
H319 Provoca grave irritazione oculare.
- **Abbreviazioni e acronimi:**  
Flam. Gas 1: Flammable gases, Hazard Category 1  
Aerosol 1: Flammable aerosols, Hazard Category 1  
Press. Gas C: Gases under pressure: Compressed gas  
Flam. Liq. 2: Flammable liquids, Hazard Category 2  
Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2  
Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1  
Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2
- **\* Dati modificati rispetto alla versione precedente**